

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 mei 2002

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek,
teneinde bij de naamsoverdracht op het kind
discriminatie tussen mannen en vrouwen
weg te werken**

AMENDEMENT

Nr. 7 VAN MEVROUW **DOUIFI c.s.**
(Subamendement op amendement nr. 1)

Opschrift en artikel 1 tot 4

De voorgestelde tekst van artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek wijzigen als volgt:

a) paragraaf 1 vervangen als volgt:

«§ 1. Het kind van wie de afstamming van moederszijde en van vaderszijde tegelijkertijd komt vast te staan, draagt, afhankelijk van de keuze van de ouders, of van één van hen indien de andere overleden is, afwezig verklaard of zich in de onmogelijkheid bevindt zijn wil te kennen te geven, de naam van zijn moeder of de naam van zijn vader.

Indien de ouders geen keuze maken, draagt het kind de naam van de moeder.

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0283/ (1999/2000) :**

001 : Wetsvoorstel van de dames Drion en Talhaoui.
002 en 003 : Amendementen.
004 : Verslag.
005 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 mai 2002

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code civil en vue de supprimer
les discriminations entre hommes et
femmes dans la transmission
du nom à l'enfant**

AMENDEMENT

N° 7 DE MME **DOUIFI ET CONSORTS**
(Sous-amendement à l'amendement n°1)

Intitulé et art. 1 à 4

Dans le texte proposé de l'article 335 du Code civil, apporter les modifications suivantes :

a) remplacer le §1^{er} par la disposition suivante :

« § 1^{er}. L'enfant dont la filiation maternelle et la filiation paternelle sont établies simultanément porte, au choix des parents ou de l'un d'eux si l'autre est décédé, déclaré absent ou dans l'impossibilité de manifester sa volonté, soit le nom de sa mère, soit le nom de son père.

A défaut de choix du ou des parents, l'enfant porte le nom de la mère.

Documents précédents :

Doc 50 **0283/ (1999/2000) :**

001 : Proposition de loi de Mmes Drion et Talhaoui.
002 et 003 : Amendements.
004 : Rapport.
005 : Amendements.

Onverminderd de toepassing van artikel 358, §1, derde lid, dragen de kinderen die voortkomen van dezelfde vader en moeder of door hen zijn geadopteerd, dezelfde naam.

De naamkeuze kan voor de geboorte van het kind worden vastgelegd door middel van een gemeenschappelijke verklaring van beide ouders bij de ambtenaar van de burgerlijke stand. Dergelijke verklaring kan worden gewijzigd of herroepen uiterlijk op het moment van de aangifte van de geboorte.»;

b) paragraaf 2 vervangen als volgt:

«§ 2. Het kind van wie maar één afstamming vaststaat, draagt de naam van de ouder ten aanzien van wie de afstamming vaststaat.»;

c) in § 3, tweede lid, *in fine*, de woorden «eerste of vierde lid» vervangen door de woorden «eerste of derde lid».

Dalila DOUIFI (SP.A)
Dirk VAN DER MAELEN (SP.A)
Hans BONTE (SP.A)
Magda DE MEYER (SP.A)

Sans préjudice de l'application de l'article 358, §1^{er}, alinéa 3, les enfants issus des mêmes mère et père ou adoptés par eux portent le même nom.

Le choix du nom peut être fixé avant la naissance de l'enfant par une déclaration conjointe des deux parents devant l'officier de l'état civil. Cette déclaration peut être modifiée ou révoquée au plus tard jusqu'au moment de la déclaration de la naissance. » ;

b) remplacer le § 2 par la disposition suivante :

« § 2. L'enfant dont une seule filiation est établie porte le nom du parent à l'égard duquel la filiation est établie. » ;

c) Au § 3, alinéa 2, *in fine*, remplacer les mots « alinéa 1^{er} ou 4 » par les mots « alinéa 1^{er} ou 3 » .